

## (中) 关于日本的厕所的使用方法

### (日) 日本のトイレの使い方

- (中) 在日本，使用厕所时请务必关门。使用后的卫生纸则可以直接投入厕所用水冲掉。
- (日) 日本では、トイレ使用中は扉を閉めます。使用後のトイレットペーパーはそのままトイレに流します。

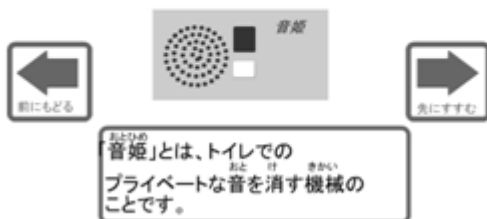


- (中) 生理用品请投入厕所旁边放置的小垃圾桶内。
- (日) 生理用品は便器横のごみ箱に入れて下さい。



### 1. 什么是音姬？

おとひめ なん  
「音姬」とは何ですか？



(中) 音姫は消音装置的一种，可以消除在厕所使用过程中的声音！

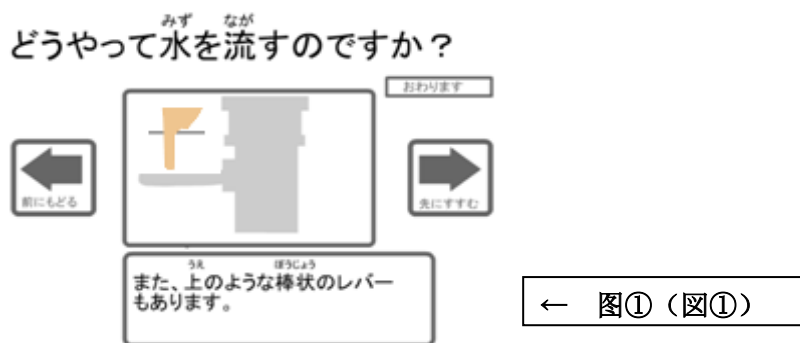
(日) 音姫とは、トイレでのプライベートな音を消す機械のことです。



(中) 但是请注意：音姫仅发出类似流水的声音，并非真正排水。

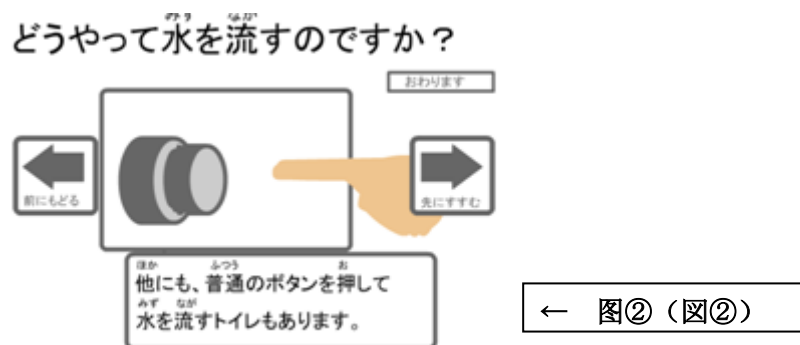
(日) 水は流れません。音だけです。壁に取り付けられていて、手をかざすと水を流す音がします。

## 2. 怎么做水才会出来呢？



(中) ①如果厕所周围有棒状装置，请向下按该装置！

(日) 図①のような棒状のレバーの場合は、レバーを押して下さい。



(中) ②如果厕所周围有按钮装置，请按该装置！

(日) 図②のようなボタンの場合は、ボタンを押して下さい。

どうやって水を流すのですか？



さらには、手をかざすだけで  
水が流れるトイレもあります。

← 図③ (図③)

(中) ③如果厕所周围有感应器，请用手靠近感应器，水会自动出来。

(日) 図③のようなセンサーの場合は、手をかざすだけで水が流れます。

どうやって水を流すのですか？



図④ (図④)



図 A (図 A)



図 B (図 B)

(中) 如果是多功能的厕所（如图④），请按下水箱旁边的装置（如图 B）。

(日) 図④のような温水洗浄機能が付いているトイレの場合は、図 B のタンク横に付いているレバーを押して下さい。

(中) 在日本，有很多厕所附有如图 A 所示多功能装置。

(日) 日本では図 A のような多機能トイレもあります。



图 A (图 A)

(中) 图 C 所示的是冲洗臀部的功能。

(日) 図 C は洗浄機能です。

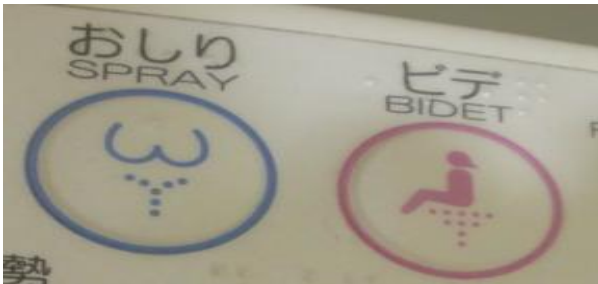


图 C (图 C)

(中) 图 D、图 E 所示的是对冲洗臀部时水势大小的调节功能。

(日) 図 D、図 E は、水勢調整機能です。



图 D (图 D)



图 E (图 E)

(中) 图 F 所示的是音姬功能、及音量大小的调节功能。

(日) 図 F は、音姫及び音量調整ボタンです。



图 F (图 F)



← 图⑤ (图⑤)

(中) 请注意：图⑤该装置是紧急情况时使用的装置，非流水装置！

(日) 要注意：图⑤のようなボタンは非常呼び出しボタンです。

水を流すボタンではありません。



← 图⑥ (图⑥)

(中) 如果您在厕所使用过程中感觉身体特别不舒服，可以按下该装置（图⑥）。  
相关管理人员将会出现。

(日) 具合が悪くなった時には、壁にある非常呼出ボタン（图⑥）を押して下さい。

### 3.怎么做才能洗手呢？

どうやって手を洗うのですか。



图⑦ (図⑦)

(中) 在日本，一般都有如图⑦所示的洗手台。

(日) 日本には、図⑦のような洗面所があります。

(中) 请尽量将手靠近图⑦所示的靠右边的出水口（如图⑦a），水会自动出来。



图⑦a (図⑦a)

(日) 手を図⑦の右側の蛇口（図⑦a）に近づけますと、水が出ます。

(中) 请按图⑦所示的靠左边的装置（如图⑦b），洗手液会自动出来。



图⑦b (図⑦b)

(日) 図⑦bのような装置を押すと、石鹸が出ます。